

ARCHIF MENYWOD CYMRU
WOMEN'S ARCHIVE WALES



www.womensarchivewales.org

Charity number: 1158204

Archif Menywod Cymru

Women's Archive Wales

24^{ain} CYNHADLEDD FLYNYDDOL /

24th ANNUAL CONFERENCE

2 - 3 Hydref / October 2021

Pontio, Prifysgol Bangor, Ffordd Deiniol, Bangor LL57 2TQ

Pontio, Bangor University, Deiniol Rd, Bangor LL57 2TQ



Merched o Sylwedd: Merched Bangor Uchaf

Women of Substance: Women of Upper Bangor

[1:Dilys Glynne Lloyd Jones: trwy ganiatâd Prifysgol Bangor/ by permission of Bangor University; 2: Winifred Wartski: trwy ganiatâd Wartski's Llundain / by permission of Wartski's London; 3: Charlotte Price White: trwy ganiatâd Prifysgol Bangor/ by permission of Bangor University]

Dydd Sadwrn / Saturday 2 October / 2 Hydref

9.00 – 9.15

Cofrestru / Registration

9.30 – 9.40

Croeso / Welcome

**Dr. Christine Chapman, Cadeirydd, Archif Menywod Cymru /Chair,
Women's Archive Wales**

CYFLWYNIADAU BWRSARI AVRIL ROLPH BURSARY PRESENTATIONS

9.40 – 10.00

Huw Thomas Davies

'Horrible Infanticides'. Mary Hughes, née Evans (1824 – 1872). A microhistorical and prosopographic re-evaluation of the case
[‘Babanladdiadau Dychrynlyd’. Mary Hughes, née Evans (1824 – 1872). Ail-asesiad meicrohanesyddol a phrosobograffig o’r achos]

10.00 – 10.20

Gemma Harris

'Never the Same Again?' An assessment of the extent to which women's lives and aspirations were altered by their involvement in the miners' strike of 1984-85 in South Wales

[‘Byth yr un fath eto?’ Aseiad o i ba raddau y newidiwyd bywydau a dyheadau menywod trwy eu hymwneud â Streic y Glowyr yn 1984-85 yn ne Cymru]

10.20 – 10.40

Megan Kimmelshue

'Out with the Cambrians': Early Women Archaeologists and Antiquarians in Wales

[‘Allan gyda’r Cambriaid’: Archaeolegwyr a Hynafiaethwyr Benywaidd Cynnar yng Nghymru]

10.40 – 11.00

Amy Reynolds

Sexuality and Sanctity: Female Religious Expression in Medieval Wales

[Rhywioldeb a sancteiddrwydd: Mynegiant Crefyddol Benywaidd yng Nghymru’r Oesoedd Canol]

11.00 – 11.10 Dyfarnu Bwrsari Avril Rolph: bydd Dr. Mary Thorley yn cyflwyno'r feirniadaeth / Awarding the Avril Rolph Bursary: Dr. Mary Thorley will present the adjudication

Beirniaid / Judges: Dr. Mary Thorley, (Is-gadeirydd Archif Menywod Cymru /Vice Chair, Women's Archive Wales), Dr. Sian Rhiannon Williams (Aelod o Bwyllgor Archif Menywod Cymru / Committee member, Women's Archive Wales, Dr Lowri Ann Rees (Darlithydd Hŷn mewn Hanes Modern / Senior Lecturer Modern History, Prifysgol Bangor University)

11.10 - 11.20 Egwyl / break

11.20 – 12.30 Trafodaeth banel / Panel discussion Cadeirydd / Chair: Elin Jones

Cyflwyniad /Introduction by Elin Jones
Merched ar y rheng flaen: Y Gyfraith, Iechyd, Gofal ac Addysg, gwaith merched yn y Gymuned a thrwy gyfnod argyfwng Covid
/ Women on the front line: Law, Health, Care and Education, Women's work in the Community and during the Covid crisis

Sgwrs Banel /Discussion Panel

Panel:

Iechyd / Health - Dr Meleri Evans, Meddyg teulu / GP Ynys Môn/Anglesey
Gofal / Care - Paula Owen Uwch Ymarferydd Gwasanaeth Cyffuriau ac Alcohol Ieuenctid Gwynedd ac Ynys Môn / Senior Practitioner Youth Drug and Alcohol Services Gwynedd and Anglesey

Gofal / Care – Sharon Williams Rheolwr Cartref Henoed Plas Ogwen Nursing Home Manager. Roedd Sharon Williams yn Swyddog Prawf Uwch yng Ngwynedd cyn ei phenodiad diweddar / Sharon Williams was a Senior Probation Officer in Gwynedd prior to her recent appointment

Y Gyfraith / Law – Llinos Davies - Prif Arolygydd / Chief Inspector; Heddlu Gwynedd / Gwynedd Police

Addysg / Education – Kyla Davies Athrawes Ysgol Gynradd/ Primary School Teacher. Ysgol Awel y Mynydd, Cyffordd Llandudno Junction

**Trafodaeth ddwyieithog gyda chyfieithu ar y pryd fel bo'r gofyn / A bilingual discussion with simultaneous translation as required*

12.30 – 1.30 Cinio / Lunch

1.30 – 2.00

Stuart Booker

Women and International Activism: The League of Nations in Wales, 1918-1939

[Menywod a Gweithredaeth Ryngwladol: Cynghrair y Cenhedloedd yng Nghymru, 1918 – 1939]

2.00 – 2.30

Dr. Sian Rhiannon Williams

Menai a dwy Mary: y proffesiynol, y personol a'r cyhoeddus ym mywydau tair arolyges addysg yn hanner cyntaf yr ugeinfed ganrif

[Menai and two Marys: the professional, personal and public in the lives of three women inspectors of education in the first half of the twentieth century]

**Yn Gymraeg gyda chyfieithu ar y pryd / Welsh language with simultaneous translation*

2.30 – 3.00

Dr. Dinah Evans

'The invisible Mrs Thoday.' Mary Gladys Thoday (1884 -1943)

['Yr anweledig Mrs Thoday.' Mary Gladys Thoday (1884 -1943)]

3.00 – 3.20

Egwyl / break

3.20 – 3.50

Dr. Lowri Ann Rees

The Company surgeon's woman: scandalous tales, hidden agendas, and contested voices at Aberglasney, 1805-1825

[Menyw llawfeddyg y Cwmni: straeon gwaradwyddus, agendâu cudd a lleisiau hergar yn Aberglasney, 1805-1825]

3.50 – 4.20

Diana Bianchi

'Arwres Y Degwm'

['Tithe Heroine']

**Yn Gymraeg gyda chyfieithu ar y pryd / Welsh language with simultaneous translation*

4.20 – 4.50

Dr. Cathryn Charnell-White

Beyond geographic borders: women's poetic engagement in late medieval Wales and Scotland

[Tu hwnt i ffiniau daearyddol: menywod a barddoniaeth yng Nghymru a'r Alban ar ddiwedd yr Oesoedd Canol]

4.50 – 5.20

Mari Beynon Owen

Darganfod Gwenny Griffiths – diweddariad

[Discovering Gwenny Griffiths – an update]

**Yn Gymraeg gyda chyfieithu ar y pryd / Welsh language with simultaneous translation*

Continue to the next page for Sunday's programme /

Ewch ymlaen i'r tudalen nesaf am raglen dydd Sul

**AMC/WAW 24^{ain} Cynhadledd Flynyddol / 24th Annual Conference
Dydd Sul/ Sunday 3 October / Hydref**

10.00 – 10.30 **Dr. Mary Chadwick**
(co-authored by / cyd-awdurwyd gan Mary Jenkins)

Investigating Nineteenth-Century Welsh Women's Samplers
[Ymchwilio Sampleri gan Fenywod yng Nghymru'r bedwaredd ganrif ar bymtheg]

10.30 – 11.00 **Ena Niedergang**

A Woman on her own in Wuhan
[Menyw ar ei phen ei hun yn Wuhan]

11.00 – 11.30 **Sheila Maxwell**

The North Wales women who created the Women's Institute movement in
Great Britain
[Y menywod o Ogledd Cymru a greodd fudiad Sefydliad y Merched ym Mhrydain]

11.30 – 12.00 **Eve Ruet**

Welsh Women and Photography: Mythical representations and National
Identity
[Cymraesau a Ffotograffiaeth: Cynrychioliadau mytholegol a Hunaniaeth Genedlaethol]

12.00 **Sylwadau cloi'r Gynhadledd / Conference closing**
remarks

12.10 **Taith Gerdded Menywod Bangor Women's Walk**

Derbynnir archebion wrth gofrestru ar sail y cyntaf i'r felin oherwydd
niferoedd cyfyngedig / Bookings will be taken at registration due to limited
numbers, on a first come first served basis